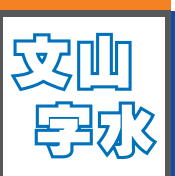


# 巫山美景引題詩 珠玉在前惟擱筆



唐敬宗時，白居易調任蘇州刺史，自三峽沿江赴任。當時秭歸縣有一名叫繁知的人，聽到白居易快要經過巫山，就在他必會去一遊的神女祠守候，並在粉壁上題了一首詩：

蘇州刺史今才子，行到巫山必有詩。  
為報高唐神女道，速排雲雨候清詞。

詩寫得不是很好，而且很明顯是一首恭維吹捧的詩。白居易是否高興就不知了，但也禮貌地邀請繁知同遊。同遊期間，繁知一直恭謹地在白居易身邊說話。忽然他說了一個典故：「詩人劉禹錫在白帝城當了三年地方官，想在這裏寫一首詩，可又膽怯而沒敢寫。到他調任經過巫山神女祠時，將歷來人們題的一千多首詩全部塗去，因他覺得都太沒意思。他只留下四首，認為堪稱古今絕唱。以後許多人經過這裏，想作詩留念，只要一看到那四首詩，自己也不好意思去寫，結果以後沒有人敢隨便寫了。」

## 四首《巫山高》堪稱古今絕唱

這四首詩的作者，分別是沈佺期、王無競、皇甫冉和李端，寫的都是五言詩，而且同樣名為《巫山高》。第一首是沈佺期的：

巫山高不極，合沓奇狀新。  
暗谷凝風雨，幽崖若鬼神。  
月明三峽曉，潮落九江春。  
為問陽台客，應知入夢人。

沈佺期富詩名，常與宋之問並稱。他的詩的意思是：巫山上夕陽西下的時候，那神女往高唐去了。她來來回回主持着下雨，溫柔主動地與楚王交好。閃電照耀的陰影落在江前，隆隆的雷聲一直傳到峽外。雲消雨止時再也不見神女，只有那高台在拂曉中一片蒼翠。

第二首是皇甫冉的：

巫峽見巴東，迢迢半出空。  
雲藏神女館，雨到楚王宮。  
朝暮泉聲落，寒暄樹色同。  
猿猴不可聽，偏在九秋中。

皇甫冉曾狀元及第，是「大曆十才子」之一。他描述那巫峽在巴東，高峻的巫山似乎在半空中。雲霧遮蔽了神女廟，雨水灑到了楚王的離宮。從早到晚都能聽見泉水的聲音，無論冬夏樹色總是那樣蒼翠。那悲哀的猿啼聲，本來就使人不忍聽，偏偏在這深秋時又不斷地傳來。

第三首是李端的：

巫山十二峰，皆在碧虛中。  
回合雲藏日，霏微雨帶風。  
猿聲寒度水，樹色暮連空。  
愁向高唐去，千秋見楚宮。

李端也是「大曆十才子」之一，他的詩的意思是：著名的巫山十二峰，都高聳在雲霧之中。太陽常藏在迴旋密合的雲霧中，迷濛的細雨夾着陣陣山風。寒秋的猿啼聲傳過江面，傍晚樹色與天空蒼茫一片。帶着愁思向着高唐眺望，只有這清



▲圖為重慶市巫山縣長江三峽巫峽段景色。

資料圖片

▼圖為大型室內歌舞劇《巫山神女》，改編自《高唐賦》，講述了楚襄王與巫山神女的故事。  
網上圖片



秋時節的楚王離宮歷歷在目。這首作品被譽為「古今之絕唱」。

第四首是王無競的：

神女向高唐，巫山下夕陽。  
徘徊作行雨，婉孌逐荆王。  
電影江前落，雷聲峽外長。  
霧雲無處所，台館晚蒼蒼。

王無競的詩中提到一些神女廟四周的风景以及「神女」的典故，而且首句所說的「高唐」，是楚國的樓台，位於雲夢澤中（大致在今湖北南部）。

楚國的文學家宋玉，在他寫的《高唐賦》中敘述了一段與「高唐」有關的神話。賦中說：楚襄王與宋玉在雲夢之台上遊覽，眺望高唐，見其上有雲氣，上下變化不停。楚襄王問宋玉說：「這是什麼雲氣？」宋玉回答說：「這是朝雲。」昔日楚懷王曾到高唐遊玩，因疲倦而睡了一會，夢見一個婦女對他說：「我是巫山神女，你是高唐的客人，你到這裏來遊玩，願和你侍寢。」到神女離開時說：「我住在巫山那高峻的山峰上，早

上化作燦爛的朝雲，傍晚變成霏微煙雨，每天都生活在陽台的下面。」楚襄王早上起來觀看，果然如她所說，因此在巫山下立了神女廟。

由此可知「神女廟」的由來，而其出名之處當與宋玉《高唐賦》這篇世名篇有關。至於引申出很多與「巫山」、「雲雨」、「霧雲」等成語，流傳後世。說回繁知，一來是恭維，二來也知白居易是大詩人，希望他能在此寫上一首。白居易當然明白繁知的心思，他細看那四首詩，細心品味。最後，他帶同繁知遊覽後一起離去。詩並沒有作成，大抵白居易沒有刻意逞強。

這裏讓人想起另一典故，就是李白去遊黃鶴樓，看到樓上崔顥所題之詩，說：「眼前有景道不得，崔顥題詩在上頭。」因而擱筆，成千古佳話。歷代詩人也自知，「擱筆」時有所聞，並非一定是「文人相輕，自古而然」（曹丕《典論·論文》）啊。

（註：詩句或有不同版本，本文引用《樂府詩集》版本。）

●雨亭（退休中學中文科教師，從事教育工作四十年）

# 竹梅象徵謙遜自愛 傳統文化君子美德

介紹：本專欄將陸續刊登古今名聯，介紹其內容及由來，分析其格式與作法，讓讀者認識對聯的體式，並感受所選作品的情味和趣味，體味中華文化藝術的優秀面。



本期所選兩則對聯都是清朝名家之作，同屬格言類。

世事洞明皆學問  
人情練達即文章

此聯出自曹雪芹《紅樓夢》第五回，意思是說「洞明世事」、「練達人情」，就像做學問和寫文章一樣，並不容易。

世事繁複多樣，每件事情的背後都有着不同的道理，我們要仔細分析、探究，洞察明白，才能增學問、長知識。人情也是需要講究的，因為我們在生活中總要與人打交道，但人與人之間的關係複雜而微妙，要大家相處得融洽，就要知情識理，做到圓融通達。

世事與人情是人生必須學習的功課，要處理得好，除了要有智力商數(Intelligence quotient)，也要有情緒智商(Emotion quotient)及逆境智商(Adversity quotient)等。如何能明世事、通人情？這當然要下工夫鑽研，也需要人生的歷練，才能有所體悟。

虛心竹有低頭葉  
傲骨梅無仰面花

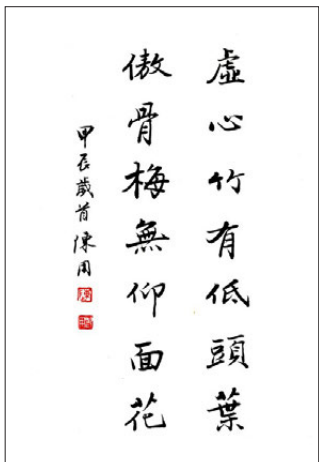
此乃鄭變物言志之作，寫空心的竹子，葉尖低垂，有懂得虛心和謙遜；梅花傲雪凌霜，花朵不向上仰，彷彿一身傲骨，全無媚態。

上聯借竹子的兩項特性來象徵虛心和謙遜的態度。竹子是空心的，好像懂得虛心向人請教般，而竹葉多向下垂，像是在低頭，更進一步凸顯它「謙遜」的形象。謙遜乃中華傳統美德。白居易曾說：「竹解心虛即我師。」（《池上竹下作》），而《尚書》則有云：「滿招損，謙受益。」

下聯借梅花的兩項特性來象徵堅毅和自重的品德。梅花在嚴冬中獨放，顯示出堅毅不屈的傲骨，而作者更注意到梅花既有冷傲英姿，且無仰面媚態，不阿諛逢迎，具備自重自強的高尚情操。

此聯分寫竹、梅，但二者品格特質並非對立，而是互補。虛心能使人勇於學習，謙厚辭讓；傲骨則讓人自愛自重。這兩種品德，正是傳統文化對君子德操的期望。作者借竹和梅自抒己懷，也藉此針砭趨炎附勢之徒。

●本文內容由教育局課程發展處中國語文教育組提供



# 大鵬所城非遺飲食 獨特濱海客家文化

文自由戲

大鵬所城是深圳市大鵬新區大鵬街道的一條歷史文化名城，是「第五批全國重點文物保護單位」。大鵬所城的原居民主要是說「大鵬話」。大鵬話在語言學上的分類是「粵語莞寶方言」，有學者認為這是由粵語和客家話融合而成的語言（也有學者認為這屬於「軍話」），因為「大鵬話」與客家話有共同的語言特徵。顯然，客家文化是這座古城的重要文化元素。

## 既耕田務農 亦飄洋過海

普遍來說，我們認知的是「逢山必住客，無客不住山」，可是大鵬所城卻不是這樣。這固然是因為深圳全市擁有260.5公里海岸線，客家人很難避免靠海居住。

同時，也因為客家文化的介乎變化與固定之間的特性。客家文化學者劉佐泉在《客家歷史與傳統文化》指出：「（客家文化）既不同於半封閉、半凝固式的大陸文化，又異於展拓性、流動性的海洋文化，既不是那種為中原農耕定居的、以『重本抑末』（重農抑商）為特徵的農業社會文化，也不完全是以商業經濟為主的工商文化。」

於是，大鵬客家先民在海洋文化影響下，產生了有別於傳統封閉式山區的客家的文化。除了耕田務農之外，他們會飄洋過海，在外地從事漁業、採石、種養、商貿等工作。所以，今天不少大鵬客家人移民到了香港、荷蘭、英國發展。

根據學者喬健的說法：「造成族群認同的主要原因不是文化的，而是社會的，是一種結構性的對抗。一種社會的要求，引申出來對於文化的認同」。大鵬客家族群在不斷的遷徙過程中，需要持續地對抗新家園固有的族群。這種對抗包括了經濟上、社會上的衝突，也包括了文化上的衝突。

然而，出於對抗的需要，本來就是操同一種語言，甚至是同一個宗族的一群人，便會更往核心靠攏。於是，原本並不彰顯，甚至是鬆散的族群文化，透過彼此認同（抱團），便會得到強化，變得更加鮮明。因此，大鵬客家文化在「變」的過程中，還保留着「不變」的內涵。

## 4項非遺飲食 糅合傳統創新

見諸飲食文化，我們很容易發現大鵬的客家食物是既陌生又熟悉。大鵬的15項非物質文化遺產中，有4項是飲食類的，包括了：「大鵬綠丸仔製作技藝」、「南澳海膽糲製作技藝」、「大鵬打米餅」、「大鵬瀨粉仔」，這4項或多或少都是基於傳統客家食物作出創新。「大鵬綠丸仔製作技藝」是米（或混入糯米）和綠葉蔬菜的綠色湯圓；「南澳海膽糲製作技藝」是傳統肉糲餡料加入南澳海膽，外裹以當地特產「芒葉」的糲子；「大鵬打米餅」其實與傳統的「客家米餅」大同小異；「大鵬瀨粉仔」也是「客家瀨粉仔」加入海膽等海鮮佐料的食物。

綜而觀之，這4種食物可以說是客家米製品的「變奏」——「內核」是客家傳統食物，而「外殼」則是大鵬當地的特產和海鮮。

●葉德平博士，香港教育大學「文化傳承教育與藝術管理榮譽文學士」課程統籌主任、「戲曲與非遺傳承中心」副總監，曾出版多本香港歷史、文化專著。



●圖為大鵬綠丸仔，是米或混入糯米和綠葉蔬菜的綠色湯圓。 資料圖片

# 柳宗元「攀山悟道」釋然還是表忠心？

在中國悠長的歷史中，曾出現過不少貶官。就以唐宋八大家為例，他們雖然都是能力不凡的人，當中大部分人卻曾經歷被貶。曾一登龍門，最後竟被調離朝廷之外，從高處跌至谷底，從康莊大道被趕至絕路，貶官是如何面對的呢？

香港中學文憑試中文科指定考核篇章之中，有一篇名叫《始得西山宴遊記》的文章，詳細記述了貶官柳宗元的心路歷程。

柳宗元是唐宋八大家之一，他被貶永州期間，寫下《始得西山宴遊記》這篇文章。開篇第一句，他便來自貶，說：「自余為僇人，居是州，恒惴惴。」刻意表達自己到了永州之後，還時常記住自己是戴罪之身，並一直活在驚恐之中。不但如此，柳宗元還記敘描寫自己與友人閒時便宴遊山水，每每與好友醉臥山頭。如此表達，是不是有點奇怪？

從前參與權鬥而失敗，當知道自己一直追隨的王叔文剛剛被處死，試問，柳宗元怎會不猜想下一個被下毒手的可能就是自己呢？他怎會不知道自己正在被監視、被竊聽、被文字審查呢？

也許，柳宗元既然認為朝廷會閱讀他的文章，倒不如來一招順水推舟，間接向朝廷表白，自己已再無絲毫對抗之意。也許正因如此，柳宗元才為自己打造一個閒時只顧遊山玩水、嗜酒醉酒、不時醉臥山野之形象？

## 攀西山感悟「與萬化冥合」

接着，柳宗元繼續下筆寫到，自己的人生哲學已經

改變。他記敘自己突然發現西山、爬登西山，至西山之巔，眺遠望下，讚嘆西山之超然突出，四周之地勢實無可比擬，於是心生感觸，後悔自己過去為何與人斤斤計較、你爭我奪，最後落得如此下場；想到自己不如學習清高之西山，從此不再參與世俗之鬥爭。他更覺得西山之背後，有股更高的創造力量，而且西山一直與這股力量一起，「悠悠乎與颯俱俱，而莫得其涯；洋洋乎與造物者遊，而不知其所窮。」

柳宗元似乎認為自己發現得太遲了，只好「忘記背後，努力面前」，追求更高層次的東西，「與萬化冥合」；而他起初「恒惴惴」的心情頓時一掃而空，始得「心凝形釋」的安寧。

什麼是「心凝形釋，與萬化冥合」？是指已散漫、沒方向的心靈凝聚收回，而肉身的邊界亦好像融化了，讓心靈得以與至高者契合。（英文的意思大概是：My heart condenses; the boundary of my body disappears so that my heart can seek for communion with the Creator.）

柳宗元表自己的生命哲學已改變了，對生命的關注已轉移了，決定放下過去的執着，不再以鬥爭為念。試問，他對朝廷還會有什麼威脅？

不知道柳宗元透過《始得西山宴遊記》來表達其內心的改變，是真出於真心，還是為告訴朝廷自己絕不再犯險？相信只有柳宗元自己才知道；但無論如何，既然柳宗元曉得知罪憂懼，相信朝廷便不用太擔心了，還是放過他吧！

# 文苑英華

●盧偉成MH校長

介紹：筆名孺子驢，播道書院總校長、香港教育領導協會主席、新城電台親子節目《人仔細細》嘉賓主持、中國文化研究院學科顧問，致力在中、小學推行中華文化教育，並把中華文化價值觀之學習滲透於各個校園生活環節中。